

劇本

石 磐



上海廣學會出版

中華民國十六年一月初版

* 所 有 版 權 *

磐 石

每本定價大洋一角五分

郵 費 加 一

原 著 者 M. P. Hamlin

編 譯 者 費 爾 樸

出版及發行者 廣 學 會

上海北四川路一三四號

磐石

劇中人

西門彼得一個漁夫。

亞底拿他的妻子。

德布拉亞底拿的母親。

猶科德布拉的兄弟。

抹大拉馬利亞

旁得喇一個希臘人。

啻查一個羅馬軍官。

阿果一個醫生。

猶科的僕人。

磐石

阿果的僕人。

抹大拉的僕人。

劇情簡說

此劇發端於西門同安得烈的家中，在加利利的省會迦伯農城內聖堂，正當羅馬四條大路交叉的所在，算得是四通八達的名區。第一幕中，西門乃一窮苦的漁夫，向他的妻子亞底拿傾吐素志，要作一個富足的鉅商。他信他的才能，能實現他的幻想。但是旁人看着他困厄的境遇，誰也不能相信。他妻子的舅父，名叫猶科，是耶路撒冷的鉅商，恰好到迦伯農來看望他們，這可算西門的好機會到了，殊不知西門在那時又受了那撒勒無名教師的感動，承認他是民族的領袖，要把從前的志嚮改變，傾心從他；因他認定這樣的前程，比當鉅商還要好些，所以猶科勸他去經商致富，他就毅然地拒絕了。他的岳母，妻舅，和抹大拉的馬利亞等，都起而反對，只有他的妻

子亞底拿深明大義，極表贊同。西門堅信他衛道的毅力，所以耶穌取磐石的意思，給他改了一個名字，叫他彼得。第二幕，耶穌醫愈了西門的岳母，又做了很多的奇事，聲名大著，人人尊仰。耶穌却自甘恬淡，退處山林。迦伯農城的人們，去歡迎他出山，作他們的領袖。耶穌又掉頭不顧，各自走了。西門那時爲虛榮心所繫，見着這種情形，不覺把從前的熱心和希望，都冷淡了，就忿氣回家，丟了耶穌。西門回家以後，一方面見着自己的妻子和她的母親，信仰耶穌的心，都沒有改變，就是馬利亞，也覺得自己的素行不正，漸漸有懺悔自新的樣子；一方面又聽着猶科反唇相稽的話，於是頓然醒悟，覺着耶穌雖然懦弱，不合時宜，却是他的人格，還是很高尚的；并且因爲耶穌懦弱的緣故，更須得他的幫助，才能把大道闡明，把天國奠定。第三幕發生於伯大尼城的一間屋頂上，正是耶穌被釘死的晚間。當夜，徒衆因主之死

莫不傷慟，而彼得尤爲難過。他覺得此種不幸之事，不僅爲希望的終點，并且是自己無勇無忠的表徵，像這樣虛生，還有甚麼意義呢？所以他這樣一想，簡直痛苦萬狀。後來，幸喜有亞底拿的安慰，馬利亞的勸解，他才顧名思義，把人生的真理，認明白了。

此劇所表明的精義，一言以蔽之：「就是失敗爲成瑋之母。」

磐

石

六

磐石

第一幕 西門的家庭

庭中地面，皆爲方石砌成。左方有門一道，通於街市。又有老橄欖樹一株，植於中部，所生枝葉，尙覺繁盛。樹幹週圍，置有粗石磴數個，可作座位。右方近牆處，有石梯數級，達於樓房。梯之下端，爲一石臺，臺之極左，則有一門，直通室內，近梯之壁，有窗甚多。樓梯之上，復有銅器古物，雜陳其間。靠左之壁，則有木製長架，上列深紅水瓶，六個。

啓幕時，亞底拿從左邊的大門進來，她是一個美麗纖弱的少婦，態度和面孔都和一個小孩子相似。她頭上頂一張猶太婦人的白頭巾，又披上一條淡黃色的長布，和一張垂着鬚鬚的深藍色帽子。在她的額前，帶了一串明

亮的珠子在她的腳上，穿着雙草鞋和玻璃做的腳環。她的衣裳，雖然不算艷麗，却也還簡樸可愛。她頂着一瓶水，走起路來，總有些吃力，這多半是水瓶太重的關係。她剛剛要上樓梯的時候，西門從右方的門內進來。他是個少壯英明的美男子，穿一件猶太人的短裏衣，把袴子摺起來，現出一雙赤腿，足上套了一雙草鞋，手上提了一副線網。他的態度雍容，步法雄健，很像一個有堅忍性和熱忱的人。

西門

（對着亞底拿）愛人，你還要打幾瓶水啊？

亞底拿

（指着架上的水瓶）我親愛的西門，你看那裏還有六個空水瓶呢。

西門

（蹙着眉頭）咳！亞底拿，我怎樣能有奴婢幫你打水呢。

亞底拿

（頂着水瓶微笑）哦，這事很不要緊。你想，我們家中何曾有婢

婢往井邊打水呢？（說話時，現出很想有奴婢的樣子）你昨天晚上在外面打魚，打了一個通夜，你今天還不上魚船去呢？

西：咳，昨夜一尾都沒有得着。（歎息）今天不打了，等我把漁網洗乾淨，明天再打。現在我就要把網補牠一下。

亞：（忙上樓梯）我放了這水瓶來幫你補網。（西門站住，笑盈盈的將她望着，她很仔細的將水瓶放在梯頂的樓板上，就很高興的跑下來。）

西：（向她伸出兩臂）我的愛人，你真算最美麗的，你確沒有一些兒缺點。

亞：（停立在第二級梯上，以右手指額）我親愛的丈夫，我的頭尊仰你。（指口）我的口稱贊你。（指心）我的心敬愛你。（她說話的時候，

非常的嚴肅，鄭重；說完後，却笑嘻嘻的撲入西門的膀臂中，恰似一個潑活的小孩，西門與她接吻，同坐在地上，把破爛的網索，重行結好。）

西：我的愛人，你真是我的好寶貝啊！

亞：（稱讚西門）你還不是一樣的麼？你看你是如何的勇敢啊。（西門挺胸起立，聳着肩，蹙着額，又坐下去補網。）

西：勇敢？！你是一個柔弱可愛的貴族女子，反轉使你同一個貧賤的奴婢，一樣的勞苦，親自到公用的井邊汲水，亞底拿呀！我很希望恢復你從前安富尊榮的位置，有許多婢婦服侍你，賣許多首飾給你帶——我說的首飾，是真的首飾，不是你腳上這此玻璃做的。（俯身用手握着她的腳）你的腳穿着草鞋，這樣的好看，你真是個可敬

可愛的女子啊！（他幾乎要同她的腳接吻）

亞：（忙笑着把腳收回。）你不能與我的腳接吻。西門哪，你是我的主，我不過是你的奴僕。

西：（很鄭重的對着她）你是貴族的女子，却委屈做了我的妻子。

亞：（很不耐煩的長歎一聲，又用力補網。）不錯，我的母親也這樣對我說過，但是我所曉得的，就只有貧窮而已。老實說，西門，我們家中有你與安得烈這兩個得力的漁人，真算我母親和我的好福分咧。（她很隨便的把頭點了一下。）

西：但是你屬於……

亞：（忙接着說）我屬於西門的家族，我親愛的丈夫。（她的頭忽然挨近他，他就同她接吻。）

西：你的母親很不願你天天頂水瓶。

亞：我母親常常記念着她父親以利亞的家庭，是怎樣，有怎樣的好，我却只曉得貧窮，不曉得旁的東西，就是打水，也是我心甘情願的。咳，我親愛的西門，我豈不是在那公共的井邊上，第一次看見你的麼？

西：是的，我們到了黃昏，就常常約在那裏談心。

亞：你還記得你叫我讓你頂水瓶的那晚上麼？（她蹲着大笑不止。）

西：那夜很黑。

亞：是的，但是那晚上如果有人看見你，一個男子，頭上頂着水瓶！（大笑）——哈哈！你那夜的形狀，好不滑稽！

西：（很鄭重的）這是因為我愛你的緣故。那夜，我因愛你，甚麼都不顧，差不多像瘋子一樣。

亞：不錯，很有點和瘋子一樣。

西：（很溫柔的）我現在仍舊是這樣。如果你今天開口叫我去打水，我也必定要去，不怕有人看見我。（言時，顯出他毫不遲疑的果斷性，並且站起來好像要去拿那些水瓶一樣。）

亞：（趕急拉他坐下，用很尖銳的聲調，同他說話。）西門！你以為我要你去嗎？

西：（仰首）亞底那我為你的緣故，做這種事情，又有甚麼不可以呢？

亞：你這種愛我的深情，我是很感激的。但是我親愛的西門，我就死，也不願你去幫我打水。你想，你這樣做，外人要怎樣的訾議啊？

西：（很熱烈的）我不管衆人怎樣議論，亞底拿，我只曉得愛你，愛你！

亞：我的西門！你這樣敢作敢為，我真是佩服得很。當初我的母親對我說，

她已經同你的父親，把我倆的婚約訂了。你想，我那時愛你的心，是怎樣的熱烈啊！

西：（微笑）我的父親來向你母親求婚，不給安得烈求，却幫我求，那時，令堂心中雖早就這樣料定，却也很費踟躕啊。

亞：（補網補得很迅速的）咳，你的哥哥安得烈對於人也還不壞，我確是很敬愛他的。

西：他也把你當作他的妹子看待，并且他同我都一樣的尊敬你的母親。
——不過我們都是兩個尋常的漁夫，值不得你母親的青眼。

亞：西門我的母親夢想不到我倆未結婚前，已經在一塊兒談過心。假使她知道這事，她心中要怎樣的不歡喜啊。但是——我親愛的丈夫，那時，我愛你的心，却比一個希臘的女兒，愛她丈夫的心，還要凶些。

西：真的，窮人的福，富人不能享受，別人雖拿千萬的僕婦，無量的金錢，叫我把我們在簡乃撒海邊私會的祕密，向他洩漏，我也是萬不能的。

亞：我也不願輕易洩漏。西門我們如果有錢，就要過那種深居簡出的生活，那是我最恨惡的。譬如我依着我母親的主張，不嫁給打漁的，試問我現在如何能聽着拿撒勒人耶穌講道呢？

西：不錯，那倒是一件很有價值的事！有人願捨去所有的金銀財帛，去聽他的道，我却只願多發財，就好了。（他聳肩長歎）我的愛妻呀，打一長夜的魚，連一尾魚都沒有打着，真是最苦惱的事啊！

亞：（忽然高興起來）是的，但是有時所捕的魚，還是很多，並且你還會賣。

西：不錯，我很會賣魚，那是我特有的天才，安得烈所沒有的，不過他打魚